

Appendix T: Spanish Video Scripts

IMAGEN: TÍTULO

ABRE CON nuestros PREESCOLARES y su CUIDADOR INFANTIL sentados armoniosamente en una mesa y disfrutando de una comida mientras escuchamos ...

NARRADOR:

Bienvenidos a nuestros Consejos para ofrecer alimentos nuevos a los preescolares(NOMBRE). Los niños de 1 a 2 años se interesan por el mundo que les rodea y desean tener nuevas experiencias. Aquí les mostraremos varias maneras de fomentar la disposición a probar alimentos nuevos.

Vemos que la comida que se sirve es un bol de arroz con pollo [Nota: necesitamos confirmar la comida que se utilizará en cada libreto]. Los niños se comen el arroz con pollo usando los dedos o cubiertos infantiles. Disfrutan de la comida.

NARRADOR:

¿Permite que los niños que usted cuida ayuden a preparar la comida? Sería un buen momento para incorporar alimentos nuevos. Preparar los alimentos nuevos de manera divertida combinándolos con historias, arte o actividades científicas también puede saciar la curiosidad de los preescolares. Servir los alimentos nuevos con los alimentos favoritos de los niños puede hacer que se entusiasmen por probarlos. Podría ser tan sencillo como servir un vegetal nuevo con una de sus comidas favoritas.

El cuidador infantil les muestra a los preescolares un plato de cabezas de brócoli al vapor y troceadas en bocados.

CORTE A toma en primer plano de los boles de arroz con pollo y brócoli. El CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *Sirva alimentos nuevos con alimentos conocidos.*

VOLVEMOS A la escena de la comida, en la cual el cuidador infantil comienza a hablarles a los niños.

CUIDADOR INFANTIL (a los preescolares):
Hoy vamos a comer algo nuevo con el arroz con pollo.

El cuidador infantil les sirve el brócoli a los preescolares.

NARRADOR:

Si tiene la costumbre de hablar sobre los alimentos nuevos al servirlos, ya sabe que los niños muestran interés por estas conversaciones y que dichas conversaciones aumentan la probabilidad de que prueben los alimentos.

CORTE A el cuidador infantil hablando con los preescolares. El CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *Hable sobre los alimentos al incorporarlos.*

CUIDADOR INFANTIL (a los preescolares):
Esto es brócoli. ¿De qué color es? ¿Verde?

Los niños responden asintiendo o diciendo no con la cabeza, o también repitiendo palabras.

CUIDADOR INFANTIL (a los preescolares):
¿Qué textura tiene? ¿Crujiente? ¿Blanda?

Los preescolares miran, tocan y prueban el brócoli. Los niños responden asintiendo o diciendo no con la cabeza, o también repitiendo palabras.

El cuidador infantil prueba un bocado del arroz con pollo con brócoli con entusiasmo.

NARRADOR:

Practicar hábitos alimenticios saludables es una manera instantánea de enseñarlos. Cuando usted prueba alimentos nuevos, los niños también se motivan a probarlos. También puede sentar a los más intrépidos con los que necesiten un poco más de motivación a la hora de comer.

CORTE A un preescolar comiendo brócoli mientras otro preescolar lo observa. El CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *Permita que los niños observen a otros niños mientras comen alimentos nuevos.*

VOLVEMOS A los preescolares y el cuidador infantil mientras disfrutan de la comida.

NARRADOR:

Y, ofrézcales ayuda cuando la necesiten.

CORTE A toma en primer plano de un cuidador infantil ayudando a un preescolar a comer con una cuchara.

NARRADOR:

Si un niño no quiere probar un alimento nuevo de inmediato, no se preocupe. Puede que tenga que ofrecerle el alimento nuevo 10 veces o más antes de que lo pruebe. Siga ofreciéndole el alimento en las comidas y las meriendas sin insistirle que se lo coma.

Los preescolares y el cuidador infantil terminan de comer. Se retiran de la mesa y se dirigen a realizar otra actividad.

NARRADOR:

¿Puede usar una o más de estas estrategias en combinación con sus maneras de incorporar alimentos nuevos? ¿Tienen los niños en su salón una comida favorita que pueda servir con un vegetal nuevo? ¿Qué palabras llamativas puede usar para hablar sobre los alimentos nuevos? ¿Hay en su salón un niño intrépido al que pueda sentar junto a los que necesiten un poco más de motivación a la hora de comer? Esperamos que estas estrategias le ayuden a que la hora de la comida en su salón sea más fácil, divertida y placentera.

IMAGEN: PANTALLA FINAL

IMAGEN: TÍTULO

ABRE CON nuestros PREESCOLARES y SU CUIDADOR INFANTIL sentados armoniosamente en una mesa y disfrutando de una comida mientras escuchamos...

NARRADOR:

Bienvenidos a nuestros Consejos para enseñarles a los preescolares a comer por sí mismos(NOMBRE), Nos complace compartir varias buenas prácticas al alimentar a niños de 1 a 2 años. Los preescolares están en continuo aprendizaje y desarrollo y comer por sí mismos puede ser un gran paso en el desarrollo de la independencia.

Vemos que la comida que se sirve es el bol de arroz con pollo [Nota: necesitamos confirmar que podemos usar la misma comida en todos los videos]. Los niños comen de distintas maneras, incluyendo usando los dedos o cubiertos infantiles. El cuidador alimenta al bebé. Todos los niños y el cuidador están relajados. Disfrutan de la compañía de los demás en la mesa.

NARRADOR:

Puede que usted sepa que comer por sí mismos fomenta el desarrollo motor y las destrezas sociales de los preescolares, lo cual hace que la hora de la comida sea más fácil para todos. ¿A quién no le gusta eso?

Uno de los preescolares palmorea. El CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *Comer por sí mismos fomenta el desarrollo motor y las destrezas sociales de los niños.*

NARRADOR:

Aquí compartiremos cierta información sobre la alimentación independiente que a lo mejor ya conozca. Por ejemplo, ¿sabía usted que los niños pueden fortalecer los pequeños músculos de sus dedos al coger pequeños pedazos de comida?

VOLVEMOS A la escena de la comida, los Preescolares practican a usar los cubiertos y servirse de un bol por sí mismos.

NARRADOR:

Usar los dedos o cubiertos y vasos infantiles les da a los niños la oportunidad de practicar la independencia y la autonomía, lo cual es clave para un desarrollo saludable.

En una toma más de cerca, un Preescolar come con los dedos con facilidad. El CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *La independencia es clave para el desarrollo social emocional.*

NARRADOR:

Preparar los alimentos de mesa en pedazos pequeños y blandos es uno de los pequeños pasos que puede tomar a la hora de comer para fomentar que los niños coman por sí mismos.

CORTE A un Preescolar cogiendo una zanahoria blanda con un tenedor infantil, mientras otro niño lo observa. El CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *Los cuidadores y otros niños pueden mostrarles cómo comer por sí mismos.*

NARRADOR:

Puede enseñarles a comer por sí mismos mostrándoles cómo comer con una cuchara o un tenedor. También debe recordar la importancia de animar a los niños a que prueben cosas nuevas, aun si esto significa que ensuciarán más. Y no se preocupe, los pequeños derrames dan paso a grandes lecciones. Les enseñará a los pequeños las destrezas que necesitan para que la hora de la comida sea más fácil para todos.

El Cuidador Infantil le muestra a un Preescolar cómo limpiar un derrame de un vaso.

NARRADOR:

[Los preescolares] con el tiempo pueden aprender a comer por sí mismos, permanecer sentados durante la comida, e incluso ayudar a limpiar, lo que le permitirá a usted a pasar más tiempo con más niños.



Termina la comida. El Cuidador y los niños hacen la limpieza y los niños interactúan de manera amigable.

La supervisión siempre es necesaria, pero fomentar la independencia crea un ambiente en el que los niños pueden desarrollar una nueva destreza de manera segura y armoniosa. Probablemente ya usted practica algunas estrategias. ¿Ya ofrece más alimentos de mesa, fomenta el uso de cubiertos infantiles, o sirve de modelo a los niños? Esperamos que este video le ayude a planificar los pasos a tomar para fomentar la alimentación independiente de los Preescolares que usted cuida.

IMAGEN: PANTALLA FINAL

IMAGEN: TÍTULO

ABRE CON un BEBÉ, varios PREESCOLARES, un NIÑO PEQUEÑO y su CUIDADOR INFANTIL sentados armoniosamente en una mesa y disfrutando de una comida mientras escuchamos...

NARRADOR:

Bienvenidos a (NOMBRE POR DETERMINARSE–Servir leche a los preescolares). Aquí compartiremos varias recomendaciones para ayudar a los niños de 1 a 2 años a hacer la transición de la leche materna y la fórmula a la leche entera y la leche baja en grasa o sin grasa.

Los niños, entre los cuales hay un bebé, varios preescolares y un niño pequeño, tienen un biberón y vasos de distintos colores al frente de los mismos y se les ve sentándose en la mesa para comer con emoción. La comida es un bol de arroz con pollo – 1 onza de pollo triturado, arroz integral cocido, cabezas de brócoli al vapor y troceadas en bocados, 1/8 taza de zanahoria cocida y troceada en daditos.

NARRADOR:

Como muchos de ustedes saben, el modelo de alimentación del Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos, también conocido como el CACFP, requiere que se les sirva a los niños distintos tipos de leche según crecen.

Con la ayuda de un cuidador, un niño de 1 año bebe de un vaso rojo, mientras un niño más grande, sentado en la misma mesa, bebe de un vaso verde– niños de 1 año: 1/2 taza de leche entera sin sabor, niños de 2 años: 1/2 taza de leche sin sabor baja en grasa o sin grasa.

NARRADOR:

Los niños tienen necesidades nutricionales distintas desde que nacen hasta los 5 años. Aunque recomendamos consultar [REFERENCIA del CACFP POR DETERMINARSE] para obtener directrices más específicas, el modelo de alimentación del CACFP en general provee tiempo para que los niños se acostumbren a la leche con distintas cantidades de grasa.

El Cuidador llena un vaso rojo con ½ taza de leche entera sin sabor en un cartón blanco y rojo con una etiqueta sencilla que lee “Leche entera”, luego llena el vaso verde con ½ taza de leche sin sabor baja en grasa (en un cartón blanco y azul con una etiqueta que lee “Leche baja en grasa”).

NARRADOR:

La leche materna y la fórmula proveen la grasa que los bebés necesitan para un desarrollo saludable.

Volvemos a la escena de la comida, en la que un bebé disfruta de la leche materna en un biberón y el CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *De los 0 a los 11 meses debe darles leche materna y fórmula.*

NARRADOR:

A los preescolares de los 13 a los 23 meses debe servirles leche materna y leche de vaca entera.

El niño bebe muy alegre del vaso rojo y el CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *De los 13 a los 23 meses sírvales leche materna y/o leche entera sin sabor.*

NARRADOR:

Al cumplir 2 años, los niños no necesitan tanta grasa en su dieta, por lo que debe empezar a servirles leche baja en grasa o sin grasa.

Volvemos a la escena de la comida, en la que todos disfrutan de la comida y el Niño Pequeño bebe de un vaso verde y el CUADRO SE DETIENE y APARECE UN TÍTULO: *A los que tengan más de 2 años debe servirles leche baja en grasa o sin grasa.*

NARRADOR:

Dar distintos tipos de leche a niños de distintas edades requiere planificación. Aquí incluimos varios consejos para ayudarle en esta tarea. Empiece por echar los distintos tipos de leche en jarras de distintos colores, en combinación con vasos del mismo color, para que se le haga más fácil identificar los tipos de leche.

El Cuidador llena una jarra roja con leche entera sin sabor de un cartón con una etiqueta que lee leche entera. Luego, el Cuidador llena una jarra verde con leche baja en grasa de un cartón

con una etiqueta que lee leche baja en grasa. Es evidente que disfruta de compartir la manera en que lo hace ante la cámara. Se va para llevarles las jarras a los niños.

NARRADOR:

En cuanto a la transición de los bebés, intente añadir un poco de leche entera en el biberón o el vaso con fórmula o leche materna, y aumente la cantidad gradualmente. Esto le ayuda a los bebés a acostumbrarse a la leche de vaca. También puede intentar esto con los niños más grandes al hacer la transición de la leche entera a la leche baja en grasa o sin grasa.

Volvemos a la escena de la comida, todos disfrutaron de la comida y tienen sus distintos vasos.

NARRADOR:

Esperamos que ahora esté pensando en las maneras en que puede ayudar a los pequeños a hacer la transición a otros tipos de leche. ¿Usará vasos de distintos colores? ¿Se le ocurre a qué niños puede empezar a ayudar a hacer la transición gradual a otros tipos de leche? Y siempre ayuda el compartir los consejos con los padres. Cualquiera que sea su estrategia, esperamos que este video le haga más fácil la tarea de servir leche a los Preescolares.

IMAGEN: PANTALLA FINAL